

GEMEINDE SCHNALS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
I-39020 SCHNALS – Karthaus Nr. 100
www.gemeinde.schnals.bz.it
info@gemeinde.schnals.bz.it

Steuer-Nr. 82008110213
MwSt. Nr. 01309880217



Tel. 0473/679124 – Fax. 0473/679288
schnals.senales@legalmail.it

COMUNE DI SENALES
Provincia Autonoma di Bolzano–Alto Adige
I-39020 SENALES – Certosa n. 100
www.comune.senales.bz.it
info@comune.senales.bz.it

Cod.fisc. 82008110213
partita IVA 01309880217

BEKANNTMACHUNG
zur Überprüfung eines eindeutigen
grenzüberschreitenden Interesses
seitens Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen
Mitgliedstaaten der Europäischen Union
ansässig sind, zur Vergabe des Auftrags für
Arbeiten „*Neubau der Trinkwasserleitung
Unser Frau – Dorf*“
mit einem Wert unter den europäischen
Schwellenwert gemäß Art. 26, Absatz 5, des
LG Nr. 16/2015 und gemäß der APB-
Anwendungsrichtlinie Nr. 10.

„*Neubau der Trinkwasserleitung Unser Frau –
Dorf*“

CUP - I78B25000080004

**BEKANNTMACHUNG nur für
Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen
Mitgliedstaaten der Europäischen Union
ansässig sind, vorbehalten.**

FRIST ZUR ABGABE DER ERKLÄRUNG
ÜBER DAS INTERESSE:
28.05.2026, 12:00 Uhr

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen (EPV) Herrn Dr. Klaus Wielander, für die Gemeinde Schnals durchgeführt und dient der Feststellung des Vorliegens eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses seitens der Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, an der Vergabe des gegenständlichen Bauauftrages, wie von Art. 26, Absatz 5, des LG Nr. 16/2015 und von Punkt 4 der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F (nachstehend "die Anwendungsrichtlinie") vorgesehen.

Die Vergabestelle wird gemäß Punkt 4 der Anwendungsrichtlinie und der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs überprüfen, ob die gegebenenfalls eingegangenen

AVVISO
finalizzato alla verifica dell'esistenza di un
interesse transfrontaliero certo da parte di
operatori economici stabiliti in altri Stati
membri dell'Unione Europea all'affidamento
dell'appalto di lavori per "*Costruzione della
rete idrica Madonna - paese*"
di importo inferiore alle soglie di rilevanza
europea ai sensi dell'art. 26, comma 5, della
L.P. n. 16/2015 e della Linea guida PAB n. 10

“*Costruzione della rete idrica Madonna -
paese*”

CUP - I78B25000080004

**AVVISO riservato unicamente ad operatori
economici stabiliti in altri Stati membri
dell'Unione Europea**

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
DICHIARAZIONE DI INTERESSE:
28.05.2026, ore 12:00

Il presente avviso viene proposto dal responsabile unico del progetto Sig. dott. Klaus Wielander, per conto di Comune di Senales ed è preordinato ad accertare l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea all'affidamento dell'appalto di lavori specificato in oggetto, così come previsto dall'art. 26, comma 5, della L.P. n. 16/2015 e dal punto 4 della Linea guida PAB n. 10 e s.m.i. (di seguito "la Linea guida").

La stazione appaltante, ai sensi del punto 4 della Linea guida e della giurisprudenza della Corte di Giustizia UE, verificherà che le dichiarazioni di interesse eventualmente pervenute da parte di operatori

Interessenserklärungen von Wirtschaftsteilnehmern, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, echt und nicht fiktiv sind und das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses im Rahmen ihrer Untersuchung gemäß Punkt 3 der Anwendungsrichtlinie feststellen.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIEßLICH DER FESTSTELLUNG DES VORLIEGENS EINES EINDEUTIGEN GRENZÜBERSCHREITENDEN INTERESSES SEITENS DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, DIE IN ANDEREN MITGLIEDSSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION ANSÄSSIG SIND, IM RAHMEN DER ENTSPRECHENDEN UNTERSUCHUNG DURCH DIE VERGABESTELLE UND STELLT NICHT DIE EINLEITUNG EINES AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS DAR.

DIE VERGABESTELLE WIRD DAS ERGEBNIS IHRER UNTERSUCHUNG ZWECKS FESTSTELLUNG EINES EINDEUTIGEN GRENZÜBERSCHREITENDEN INTERESSES IM ENTSCHEID ZUM VERTRAGSABSCHLUSS FESTHALTEN.

Das Ergebnis der Veröffentlichung wird ein nützliches, wenn auch nicht vorrangiges Element für die konkrete Bewertung hinsichtlich der Feststellung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses sein und gewährt den Wirtschaftsteilnehmern, die ihr Interesse erklärt haben, keine Rechte.

Art. 1 Vergabegegenstand

Diese Vergabestelle beabsichtigt, das mögliche Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses an der Vergabe des Auftrags „Neubau der Trinkwasserleitung Unser Frau – Dorf“ festzustellen.

CPV 45231300-8 Bauarbeiten für Wasser- und Abwasserrohrleitungen

OG 6 - 698.628,19.- €

OG 3 - 58.484,21.- €

Mindestumweltkriterien: MD vom 05.08.2024

economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea siano reali e non fittizie e accerterà l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo nell'ambito della propria istruttoria secondo quanto previsto dal punto 3 della Linea guida.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA L'INDIVIDUAZIONE DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO DA PARTE DI OPERATORI ECONOMICI STABILITI IN ALTRI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA NELL'AMBITO DELLA RELATIVA ISTRUTTORIA DA PARTE DELLA STAZIONE APPALTANTE E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA.

LA STAZIONE APPALTANTE DARA' ATTO DELL'ESITO DELLA PROPRIA ISTRUTTORIA FINALIZZATA ALL'ACCERTAMENTO DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO NELLA DECISIONE DI CONTRARRE.

L'esito della pubblicazione costituirà un elemento utile, ancorché non prioritario, per la valutazione concreta relativa all'accertamento dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo e non costituirà alcun diritto in capo agli operatori economici che hanno dichiarato il loro interesse.

Art. 1 Oggetto dell'affidamento

La presente Stazione Appaltante intende accertare l'eventuale esistenza di un interesse transfrontaliero certo all'affidamento dell'appalto delle opere "Costruzione della rete idrica Madonna - paese".

CPV 45231300-8 Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie

OG 6 - 698.628,19.- €

OG 3 - 58.484,21.- €

Criteri ambientali minimi: DM del 05.08.2024

[CAM - Criteri Ambientali Minimi | Green Public Procurement - Criteri Ambientali Minimi \(mite.gov.it\)](https://www.mite.gov.it)

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der geschätzte Höchstbetrag der Vergütung für die Durchführung des Auftrags beträgt höchstens: 757.112,40.- €

Art. 2 Importo stimato

Il valore massimo stimato del corrispettivo per l'espletamento dell'appalto è pari ad un massimo di: 757.112,40.- €

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten (einschließlich Sicherheitskosten und Kosten für die Arbeitskraft):

Importo complessivo dell'appalto (compresi oneri per la sicurezza e costi della manodopera):

Euro 757.112,40.-
zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterworfen sind.

Oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso:

Euro 7.560,47.-
zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

dem Preisabschlag unterworfenen Arbeiten (ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben, ohne Sicherheitskosten), in der Folge Ausschreibungsbetrag genannt:

Lavori soggetti a ribasso (al netto IVA o altre tasse e imposte previste per legge, senza gli oneri per la sicurezza), di seguito denominato importo posto a base di gara:

Euro 749.551,93.-
zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Kosten für die Arbeitskräfte gemäß Art. 41, Absatz 14, GvD Nr. 36/2023:

Costo della manodopera ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. 36/2023:

Euro 136.012,64.-
zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Gemäß Art. 11 Absatz 1 GvD Nr. 36/2023 ist der NAKV Bau-Industrie anwendbar.

Ai sensi del Art. 11 comma 1 d.lgs. 36/2023 è applicabile il CCNL Edilizia Industria edilizia.

Gemäß Art. 41 Abs. 14 GvD Nr. 36/2023 wurden im Ausschreibungsbetrag die Kosten für die Arbeitskräfte gemäß des Landespreisverzeichnisses berücksichtigt.

Ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. 36/2023 nell'importo posto a base di gara sono stati considerati i costi della manodopera secondo le indicazioni del prezzario provinciale.

Art. 3 Beschreibung des zu vergebenden Auftrags, Ausführungsmodalitäten/Zeitplan

Art. 3 Descrizione dell'appalto da affidare, modalità di esecuzione/tempistiche

Die Arbeiten müssen im Sommer 2026 begonnen werden und termingerecht abgeschlossen sein.

I lavori devono essere iniziati in estate 2026 e conclusi in orario.

Art. 4 Veröffentlichung, Informationen, Mitteilungen

Art. 4 Pubblicità, informazioni e comunicazioni

Diese Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und dem Vergabeportal der Autonomen Provinz Bozen, unter besondere Vergabebekanntmachungen, veröffentlicht (www.bekanntmachungen-suedtirol.it).

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul il portale delle gare della Provincia Autonoma di Bolzano, Bandi ed avvisi speciali (www.bandialtoadige.it).

Etwaige Informationen und Klarstellungen können vom potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer bei der Vergabestelle ausschließlich wie folgt angefordert werden:

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dall'operatore economico potenzialmente interessato esclusivamente:

- in italienischer oder deutscher Sprache;
- per PEC an folgende Adresse schnals.senales@legalmail.it;

- in lingua italiana o tedesca;
- a mezzo pec all'indirizzo schnals.senales@legalmail.it;

- innerhalb und nicht später als 27.05.2026, 12:00

- entro e non oltre 27.05.2026, ore 12:00.

Uhr.

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Bekanntmachung interessierten Subjekte innerhalb von

28.05.2026, 12:00 Uhr

ihre Interessenserklärung, mit dem Vermerk **“CUP I78B25000080004 „Neubau der Trinkwasserleitung Unser Frau – Dorf“ per PEC an die folgende Adresse schnals.senales@legalmail.it** übermitteln.

Die Interessenserklärung, die ausschließlich von Wirtschaftsteilnehmern, die in anderen EU-Mitgliedstaaten ansässig sind, abgegeben wird, muss dem Vordruck laut Anlage 1 entsprechen.

In der Interessenserklärung muss der Wirtschaftsteilnehmer Folgendes angeben und erklären:

- Firmenbezeichnung, Sitz, offizielle Kontaktdaten;
- Tätigkeitsbereich;
- Eintragung in einem der in Anhang II.11 des GvD Nr. 36/2023 aufgeführten Berufs- oder Handelsregister;
- Vorherige berufliche Erfahrung im Zusammenhang mit dem Auftragsgegenstand;
- vorhandene Qualifikationen;
- Weitere und eventuelle Elemente, anhand deren die berufliche Eignung und die technische Leistungsfähigkeit zur Ausführung des gegenständlichen Auftrags festgestellt werden kann;
- Weitere und eventuelle Elemente, aus denen das tatsächliche Interesse an der Vergabe des Auftrags hervorgeht.

Da die vorliegende Bekanntmachung keine Bekanntmachung für die Einleitung einer Markterkundung gemäß Art. 2 des Anhangs II.1 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist, werden etwaige Interessensbekundungen von in Italien ansässigen Wirtschaftsteilnehmern nicht akzeptiert und sie werden bei der Auswahl der einzuladenden oder zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer, im Falle einer anschließenden Abwicklung eines Vergabeverfahrens oder einer Direktvergabe,

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati al presente avviso dovranno far pervenire entro e non oltre il

28.05.2026, ORA 12:00

la propria dichiarazione di interesse, recante la dicitura **CUP I78B25000080004 “Costruzione della rete idrica Madonna – paese” via pec al seguente indirizzo schnals.senales@legalmail.it.**

La dichiarazione di interesse unicamente da parte di operatori economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea dovrà essere conforme al modulo di cui all'Allegato 1.

Nella dichiarazione di interesse, l'operatore economico dovrà indicare e dichiarare:

- Ragione sociale, sede, riferimenti e recapiti ufficiali;
- Settore di attività;
- Iscrizione a uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato II.11 del D.Lgs. 36/2023;
- Esperienza professionale pregressa relativa all'oggetto dell'appalto;
- Qualificazioni possedute;
- Ulteriori ed eventuali elementi da cui ricavare l'idoneità professionale e la capacità tecnica per l'esecuzione dell'appalto in oggetto;
- Ulteriori ed eventuali elementi da cui ricavare l'effettivo interesse all'affidamento dell'appalto.

Non essendo il presente avviso un avviso di avvio di indagine di mercato ai sensi dell'art. 2 dell'allegato II.1 del D.lgs 36/2023, eventuali manifestazioni di interesse presentate da operatori economici stabiliti in Italia non saranno accettate e non se ne terrà conto ai fini della scelta degli operatori economici da invitare o da consultare nel caso di successivo espletamento di una procedura di gara o di un affidamento diretto.

nicht berücksichtigt.

Ebenso wird, falls die Vergabestelle das Vorhandensein eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses als nicht gegeben ansieht, keine Berücksichtigung der Interessenserklärungen von Wirtschaftsteilnehmern aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union bei der Auswahl der einzuladenden oder zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmern im Falle einer späteren Durchführung eines Vergabeverfahrens oder einer Direktvergabe erfolgen.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** diese Körperschaft in keiner Weise zur Durchführung eines Ausschreibungsverfahrens oder zur Direktvergabe.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte Ansprüche deshalb erheben können.

Anlagen:

- Anlage 1:
Interessenserklärungsformular;

Der einzige Projektverantwortliche
Dr. Klaus Wielander
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Allo stesso modo, qualora la stazione appaltante ritenga insussistente l'interesse transfrontaliero certo, non si terrà conto di eventuali dichiarazioni di interesse da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea, **ai fini della scelta degli operatori economici da invitare o da consultare nel caso di successivo espletamento di una procedura di gara o di un affidamento diretto.**

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente ad espletare una procedura di gara o procedere con un affidamento diretto.

La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Allegati:

- Allegato 1:
modulo di dichiarazione di interesse;

Il responsabile unico del progetto
Dott. Klaus Wielander
(sottoscritto con firma digitale)

DATENSCHUTZHINWEIS / INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

<https://www.gemeinde.schnals.bz.it/de/Datenschutz>